



«Семейство Имрана» идёт третьей в Благородном Коране. По на иции - Марии), матери Пророка Исы (а.с.) - Иисуса Христа.

включающая в себя 200 автов, была ниспослана в мелинский периол жизни Пророка Муха

нник Всевышнего (с.г.в.) наставлял: «Читайте Коран! Поистине, в Судный день Он явится заступником

Текст суры «Аль-Имран» на арабском, транскрипция и перевод на русский язын

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمِنِ الرَّحِيمِ

Бисмилляхир-Рахманир-Рахиим

الم Алиф Лям Мим

Алиф.Лям.Мим

اللَّهُ لا إِلَهَ إِلاَّ هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ

Аллаху Ляя Илляяхя Илляхуаль-Хаййуль-Каййуум

Аллах - нет божества, кроме Него, Живого, Поддерживающего жизнь

نَرَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقاً لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنزَلَ التَّوْرَاةَ وَالإِنجِيلَ

Наззаля `Алейка Аль-Китабабиль-Хаккы Муссадыка Лима Бяйня Йядяйхи Уа `Анзяля Эттаураата Уа Аль-Инджииль

Он ниспослал тебе Писание с истиной в подтверждение того, что было до него. Он ниспослал Таурат (Тору) и Инджил (Евангелие),

مِن قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَأَنرَلَ الْفُرْقَانَ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ عَدَابٌ شَدِيدُ وَاللَّهُ عَزِيرٌ ذُو انتِقَامِ

Мин Кабляхудээ Линнээси Уа `Анзаляль-Фуркаан Инналь-Лязиина Кафару Биайати-лляхи Ляхум `Азяябун Шадиид Уа Аллаху `Азизу Дуу-нтикааам.

которые прежде были руководством для людей. Он также ниспослал Различение (Коран). Воистину, тем, кто не верует в знамения Аллаха, уготованы тяжкие мучения, ведь Аллах - Могущественный, Способный. на возмездие.

إِنَّ اللَّهَ لاَ يَخْفَىَ عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الأَرْضِ وَلاَ فِي السَّمَاء

Иннаа-ллаху Ляя Йахфа `Алейхи Шай`ун Филь-`Арды Уа Ля Фи Ас-самаа

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاء لاَ إِلَهَ إِلاَّ هُوَ الْعَزِيرُ الْحَكِيمُ

уаль-Лязии Йусаввирукум Филь-`Архами Кайфа Йашаа Ля Илляхя Илля Хуаль-`Азизуль-Хакииим

Он - Тот, Кто придает вам в утробах такой облик, какой пожелает. Нет божества, кроме Него, Могущественного, Мудрого.

تْ مُّحْكَمَاتْ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأَحْرُ مُتَشَابِهَاتْ فَأَمًّا الَّذِينَ في قُلُوبِهِمْ رَبُغْ فَتَبَيْعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْيَعَاء الْفِتْتَةِ وَابْيَعَاء تَأْوِيلِهِ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهِ وَالْتِيلُونِ فِي الْعِلْمِ بَفُولُونَ آمَنًا بِهِ كُلُّ مِّنْ عِندِ رَبِّنَا وَمَا يَدَّلُو إِلَّا أَوْلُواْ الأَلْبَابِ

Хуаль-Лязии `Анзаля `Алейкаль-Китябя Минху `Айату Мухкамятун Хунна Уммуль-Китяби Уа Ухару Муташабихааат Фэ`эммэль-Лязина Фи Кулюбихим Зайгу Файаттаби`уна Мяя Тяшабяхя Минху Батигааль
Фитнати Уа Абтигаа Та`рилиих Уа Маа Йа`ляму Та`рилаху Илля `Улюль-`Альбааб

Он - Тот, Кто ниспослал тебе Писание, в котором есть ясно изложенные аяты, составляющие мать Писания, а также другие аяты, являющиеся иносказательными. Те, чьи сердца уклоняются в сторону, следуют за иносказательными аятами, желая посеять смуту и добиться толкования, хотя толкования этого не знает никто, кроме Аллаха. А обладающие основательными знаниями говорят: "Мы уверовали в него. Все это - от нашего Господа". Но поминают назидание только обладающие разумом.

رَبَّنَا لاَ ثُزِعْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنتَ الْوَهَّابُ

Бя`дя `Из Хадайтаня Уа Хаб Ляна Мин Лядунка Рахмах `Иннякя `Анталь-Ваххааб!

Господь наш! Не уклоняй наши сердца в сторону после того, как Ты наставил нас на прямой путь, и даруй нам милость от Себя, ведь Ты - Дарующий!

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لاَّ رَيْبَ فِيهِ إِنَّ اللَّهَ لاَ يُخْلِفُ الْمِيعَادَ

Раббана Иннякя Лжами`ун-Наси Лийаумин Ля Райба Фихи ИннаЛлаху Ля Йухлифуль-Ми`аал

Госполь наш! Ты соберешь людей в день в котором нет сомнения. Воистину. Аддах не нарушает обещания

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ لَن تُعْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلاَ أَوْلاَدُهُم مِّنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ هُمْ وَقُودُ النَّار

`Амвалюхум Уа Ля Авлялуху МинаЛлахи Шай`ан Уа Уляика Хум Уа Кулун-Наар

Ни богатство, ни дети ничем не помогут перед Аллахом тем, кто не уверовал. Они являются растопкой для Огня.

كَدَأْبِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَذَّبُواْ بِآيَاتِنَا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ

Када`би`Али Фир`авна Уаль-Лязина Мин Каблихим Каззабу Би`айатина Фа`акхазахумуЛлаху Бизунубихим УаЛлаху Шадидуль-`Икааб

3:12

قُل لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ سَتُعْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَى جَهَنَّمَ وَبِنْسَ الْمِهَادُ

Кулли Лязина Кафару Сатуглябуна Уа Тухшаруна Иля Джаханнама Уа Би`саль-Михаад

Скажи тем, которые не уверовали: "Вы будете побеждены и собраны в Геенне. Как же скверно это ложе!

قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا فِئَةُ نُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُحْرَى كَافِرَةُ يَرؤتَهُم مِّثْلَيْهِمْ رَأْيَ الْعَيْنِ وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ مَن يَشَاء إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لَّأُوْلِي الأَبْصَارِ

Кад Кана Лякум `Айатун Фи Фи` атайни Ат-Таката Фи` атун Тукатилю Фи СабилиЛляху Уа Укхра Кафиратун Йаравнаху Мизляйхим Ра`йаль-`Айин УаЛлаху Йу` үаййиду Бинасрихи Ман Йашаа Инна Фи Заликя Ля

Знамением для вас стали две армии при Бадре: одна армия сражалась на пути Аллаха, другая же состояла из неверующих. Своими глазами они увидели, что неверующие вдвое превышают их числом. Аллах оказывает поддержку тому, кому пожелает. Воистину, в этом есть назидание для обладающих зрением.

رُيِّن لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاء وَالْيَنِينَ وَالْفَتَاطِيرِ الْمُقَنطَرَةِ مِنَ الدَّهَبِ وَالْفِطَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِندَهُ حُسْنُ الْمَآبِ

Зүййина Линнаси Хуббуш-Шахавати Минан-Нисааи Уаль-Банина Уаль-Канатыриль-Мукантарати Миназ-Захаби Уаль-Фиддати Уаль-Кхайлиль-Мусаввамати Уаль-Хан Замы Уаль-Хар Заликя Мата Уль-Хайаатид

ыми кантарами золота и серебра. прекрасными конями. скотиной и нивами. Таково преходящее

قُلْ أَوْتَبَّنُكُم بِحَيْرٍ مِّن ذَلِكُمْ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّاكُ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَرْوَاجُ مُّطَهَّرَهُ وَرِصْوَانُ مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرُ بِالْعِبَادِ

الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

Аль-Лязина Йакулюня Раббана Инняня `Аманна Фагфир Ляна Зунюбана Уа Киня `Азябя ан-Наар

наш! Воистину, мы уверовали. Прости же нам наши грехи и защити нас от мучений в Огне"

الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ وَالْمُنفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالأَسْحَارِ

Ас-Сабирина Уа Ас-Садыкыйна Уаль-Канитина Уаль-Мунфикыйна Уаль-Мустагфирина Биль-`Асхаар

Они терпеливы, правдивы, смиренны, делают пожертвования и просят прощения перед рассветом

شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لاَ إِلَةَ إِلاَّ هُوَ وَالْمَلاَئِكَةُ وَأُوْلُواْ الْعِلْمِ قَائِماً بِالْقِسْطِ لاَ إِلَةَ إِلاَّ هُوَ الْعَزِيرُ الْحَكِيمُ

إنَّ الدِّينَ عِندَ اللَّهِ الإسْلاَمُ وَمَا احْتَلَفَ الَّذِينَ أُوْتُواْ الْكِتَابَ إِلاَّ مِن بَعْدِ مَا جَاءهُمُ الْعِلْمُ بَعْيًا بَيْنَهُمْ وَمَن يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهِ سَرِيعُ الْحِسَابِ

فَإِنْ حَآجُوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجُهِيَ لِلَّهِ وَمَن اتَّبَعَن وَقُل لِّلَّذِينَ أُوْتُواْ الْكِتابَ وَالْأُمِّيِّينَ أَأَسْلَمْتُمْ فَإِنْ أَسْلَمُواْ فَقَدِ اهْتَدَواْ وَّإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلاَغُ وَاللَّهُ بَصِيرُ بِالْعِبَادِ

" Если они обратятся в ислам, то последуют прямым путем. Если же они отвернутся, то ведь на тебя возложена только передача откровения. Аллах видит рабов

إِنَّ الَّذِينَ يَكُفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَبَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَبَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُم بِعَدَابٍ أَلِيم

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَمَا لَهُم مِّن نَّاصِرِينَ

Уляяикаль-Лязина Хабитат `А`малюхум Фид-Лунья Уаль-Ахыйрати Уа Ма Ляху Мин Насыриин

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أَوْتُواْ نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُم مُّعْرِضُونَ

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُواْ لَن تَمَسَّنَا النَّارُ إِلاَّ أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ وَغَرَّهُمْ فِي دِينِهم مَّا كَانُواْ يَفْتَرُونَ

فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَاهُمْ لِيَوْمٍ لاَّ رَيْبَ فِيهِ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لاَ يُظْلَمُونَ

فُل اللَّهُمَّ مَالِكَ الْمُلْكِ ثَوْيِي الْفُلْكَ مَن تشَاء وَتنزعُ الْفُلْكَ مِمَّن تشَاء وَثُورٌ من تشَاء وَثيز لُّ مَن تشاء وَيُدِلُ

-Мулька Ман Ташаау Уа Танзиуль-Мулька Мимман Ташаау Уа Ту`иззу Ман Ташаау Уа Тузилю Ман Ташаау Бийадикаль-Хаир Иннака `Аля Кулли Шайин Кадыыр

и унижаешь, кого пожелаешь. Все благо - в Твоей Руке

تُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَتُحْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُحْرِجُ الْمَيَّتِ مَنْحْرِجُ الْمَيَّتِ مَن الْمَيِّ مِنَ الْمَيِّ وَتُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَتُحْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ مِنَا الْمَيِّتِ مِنَا الْمَيِّ وَسُابٍ

Ты удлиняешь день за счет ночи и удлиняешь ночь за счет дня. Ты выводишь живое из мертвого и выводишь мертвое из живого. Ты даруешь удел безо всякого счета, кому пожелаешь"

لاّ يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ اْوْلِيَاء مِن دُوْنِ الْمُؤْمِنِينَ وَمَن يَفْعَلُ دَلِكَ فَلَيْسَ مِن اللّهِ فِي شَيْءٍ إلاّ أن تَتَّفُواْ مِنْهُمْ ثُقَاةً ويُحَذِّرُكُمُ اللّهُ تَفْسَهُ وَإِلَى اللّهِ الْمَصِيرُ

Ля Йаттакхизиль-Му`минуналь-Кафирина `Аулийа Мин Дуниль-Му`минин Уа Ман Йафаль Заликя Фаляйса Мин Аллахи Фи Шайин Илля `Ан Таттаку Минхум Тукаатан Уа ЙухаазырукумуЛлаху Нафсаху Уа Иля

قُلْ إن تُخْفُواْ مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرُ

вы действительно опасаетесь их. Аллах предостерегает вас от Самого Себя, и к Аллаху предстоит прибытие

Куль Ин Тукхфу Ма Фи Судурикум `Ау Тубдюху Йа`лямхуЛлах Уа Йа`ляму Ма Фис-Самавати Уа Ма Филь-Ард Уа Аллаху `Аля Кулли Шайин Кадыыр.

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُّحْصَرًا وَمَا عَمِلَتْ مِن سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا وَيُحَذِّرُكُمُ اللّهُ نَفْسَهُ وَاللّهُ رَؤُوفُ بِالْعِبَادِ

قُلْ إِن كُنتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

Куль Ин Кунтум Туххыбуна Аллаха Фа Аттаби` уни Йухбибкуму Аллаху Уа Йагфир Лякум Зюнюбакум Уа Аллаху Гафуру Рахиим

кажи: "Если вы любите Аллаха, то следуйте за мной, и тогда Аллах возлюбит вас и простит вам ваши грехи, ведь Аллах - Прощающий, Милосердный".

قُلْ أَطِيعُواْ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فإن تَوَلَّوْاْ فَإنَّ اللَّهَ لاَ يُحِبُّ الْكَافِرِينَ

Куль `Ати`уЛлаха Уар-Расуль Файин Тавалляу ФаиннаЛлаха Ля Йухыббуль-Кафириин

إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ

ИннаЛлаха Астафаа Алама Уа Нюха Уа `Аля Ибрахима Уа `Аля `Имрана `Аляль-Алямиин

Воистину, Аллах избрал нал мирами Алама, Нуха (Ноя), рол Ибрахима (Авраама) и рол Имрана

ذُرِّيَّةً بَعْضُهَا مِن بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعُ عَلِيمٌ

Зуррийатан Ба`духа Мин Ба`дин Уа Аллаху Сами`ун `Алиим

Одни из них были потомками других. Аллах - Слышащий, Знающий

إِذْ قَالَتِ امْرَأَهُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُها أُنتَى وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعَتْ وَلَيْسَ الدَّكَرُ كَالأُنتَى وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وِإِنِّي أُعِيدُهَا بِكَ وَدُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

ралямма Уада`атха Калят Рабби Инни Уада`туха Унза Уа Аллаху А`ляму Бима Уада`ат Уа Ляйса Аз-Закару Каль`унза Уа Инни Саммайтуха Марйама Уа Инни У`ызуха Бика Уа Зуррийатаха Минаш-Шайтанир Раджиим

فَتَقتَلَهَا رَبُّها بِقَبُولِ حَسَنٍ وَأَنتِهَا بَتاتًا حَسَتًا وَكَقَّلَهَا رَكُرِيًّا كُلُّمًا دَخَلَ عَلَيْها رَكَرِيًّا الْمِحْراب وجَد عِندَها رِرْفاً قَالَ يَا مُرْبَمُ أَنَّى لَكِ هَذَا فَالَث هُو مِنْ عِندِ اللّهِ إِنَّ اللّه يَرْزُقُ مَن بَشَاء بِغَيْرٍ حِسَابٍ

образом, вырастил ее достойным образом и поручил ее Закарийи (Захарие). Каждый раз, когда Закарийа (Захария) входил к ней в молельню, он находил возле нее пропитание.
Он сказал: "О Марьям (Мария)! Откуда у тебя это?" Она ответила: "Это - от Аллаха, ведь Аллах дарует пропитание безо всякого счета, кому пожелает".

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيًّا رَبَّهُ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِن لَّدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاء

فَتَادَتْهُ الْمَلآئِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَى مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ

قَالَ رَبِّ أَنَّىَ يَكُونُ لِي غُلاَمُ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرُ قَالَ كَذَلِكَ اللّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاء

Каля Рабби Анна Йакуну Ли Гулямун Уа Кад Баляганийаль-Кибару Уа Амра`ати `Акыйр Каля Казаликя Аллаху Йаф`алю Ма Йашаа

Он сказал: "Госполи! Как может у меня ролиться сын, если старость уже настигла меня и жена моя бесплолна?" Он (Аллах) сказал: "Так Аллах вершит, что пожелает!"

قَالَ رَبِّ اجْعَل لِّيَ آيَةً قَالَ آيَتُكَ أَلاَّ تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلاَنَةَ أَيَّامٍ إِلاَّ رَمْرًا وَاذْكُر رَّبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالإِبْكَارِ

Каля Раббидж`аль Ли Айатан Каля Айатука Алля Тукаллиман-Наса Залязата `Аййамин Илля Рамзаа Уа Азкур Раббака Касиран Уа Саббих Биль-`Ашийи Уаль-Ибкаар

Он сказал: "Господи! Покажи мне знамение". Он (Аллах) сказал: "Твое знамение будет в том, что ты будешь три дня разговаривать с людьми только знаками. Много поминай своего Господа и славь Его перед закатом и утром".

وَإِذْ قَالَتِ الْمَلاَئِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاء الْعَالَمِينَ

Вот сказали ангелы: "О Марьям (Мария)! Воистину, Аллах избрал тебя, очистил и возвысил над женщинами миров

يَا مَرْيَمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ

Йа Марйаму кнути Ли Раббики Уа Асджуди Уа Аркаи Ма`а ар-Раки`иин

О Марьям (Мария)! Будь смиренной перед Господом твоим, падай ниц и кланяйся вместе с теми, кто кланяется".

ذَلِكَ مِنْ أَنبَاء الْقَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيكَ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونِ أَقْلاَمَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ

Заликя Мин АНбааиль-Гайби Нухихи Илейка Уа Ма Кунта Лядайхим Из Йулкуна `Аклямахум `Аййухум Йакфулю Марйама Уа Ма Кунта Лядайхим Из Йакхтасимуун

часть рассказов о сокровенном, которое Мы сообшаем тебе в откровении. Ты не был с ними, когда они бросали свои письменные трости, чтобы решить, кто из них будет опекать Марьям (Марию). Ты не

إِذْ قَالَتِ الْمَلاَئِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيخُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهَا فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرِّبِينَ

Из Калятиль-Мяляяикату Йа Марйаму ИннаЛлаха Йубашшируки Бикалиматин Минхусмухуль-Масиху `Иса Абну Марйама Уалжихаан Фил-Лунья Уаль-Ахыйрати Уа Миналь-Мукаррабиин

وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلاً وَمِنَ الصَّالِحِينَ

Уа Йукаллимун-Наса Филь-Махди Уа Кахляян Уа Минас-Салихыйн

Он будет разговаривать с людьми в колыбели и взрослым и станет одним из праведников"

قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدُ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرُ قَالَ كَذَلِكِ اللَّهُ يَحْلُقُ مَا يَشَاء إِذَا قَصَى أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ

وَيُعَلِّمُهُ الْكِتابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَاةَ وَالإِنجِيلَ

Уа Йу`аллимухуль-Китаба Уаль-Хикмата Уат-Таурата Уаль-Инджииль

Он научит его Писанию и мудрости, Таурату (Торе) и Инджилу (Евангелию)

جِنْتُكُم بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ أَنِّي أَخْلُقُ لَكُم مِّن الطَّيْنِ كَهَيْنَةِ الطَّيْرِ فَانْفُجُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِدْنِ اللّهِ وَأُبْرِىءُ الأكْمَة والأَبْرَصَ وَأُحْيِي الْمَوْتَى بِإِدْنِ اللّهِ وَأُبْتِنُكُم بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ فِي بُيُونِكُمْ إِنَّ فِي دَلِكَ لآيَةً لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّوْمِنِينَ

Уа Расуляян Иля Бани Исрааиля `Анни Кад Джи` тукум Биайатин Мин Раббикум Анни Акхлюгу Лякум Минат-Тини Кахай` атит-Тайри Фа` анфукху Фихи Файакуну Тайраан Би` изниЛлях Уа Убри` уль-Акмаха Уаль ` Абраса Уа Ухьиль-Маута Би` изниЛляхи Уа Унабби` укум Бима Та` кулюна Уа Ма Таддахыйруна Фи Буйутикум Инна Фи Заликя Ля` айатан Лякум Ин Кунтум Му` миниин

домах. Воистину, в этом есть знамение для вас, если только вы являетесь верующими

وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَاةِ وَلِأُحِلَّ لَكُم بَعْضَ الَّذِي خُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِنْتُكُم بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَاتَّفُواْ اللَّهَ وَأَطِيعُونِ

Уа Мусаддыкаан Лима Байна Йадаййа Минат-Таурати Уа Ли`ухилля Лякум Ба`даль-Лязи Хуррима `Алейкум Уа Джи`тукум Биайатин Ми Раббикум Фа Аттаку Аллаха Уа `Ати`уун

إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمُ

ИннаЛлаха Рабби Уа Раббукум Фа`будух Хаза Сиратун Мустакыйм

فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَى مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِبُّونَ نَحْنُ أَنصَارُ اللَّهِ آمَنَّا بِاللَّهِ وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ

Фалямма Ахасса `Иса Минхумуль-Куфра Каля Ман Ансари Иля Аллах Каляль-Хауарийуна Нахну АнсаруЛлахи Аманна Билляхи Уа Ашхад Бианна Муслимуун

Когда Иса (Иисус) почувствовал их неверие, он сказал: "Кто будет моим помощником на пути к Аллаху?" Апостолы сказали: "Мы - помощники Аллаха. Мы уверовали в Аллаха. Будь же свидетелем того, что мь

رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنرَلَتْ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ

Раббана Аманна Бима Анзалтя Уа Аттаба`нар-Расуля Фактубна Ма`аш-Шахидиин

وَمَكَرُواْ وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ

Уа Макару Уа МакараЛлах УаЛлаху Хайруль-Макириин

Они (неверующие) хитрили, и Аллах хитрил, а ведь Аллах - Наилучший из хитрецов

إذْ قالَ اللَّهُ يَا عِيسَى إِنِّي مُتَوفِّيكَ وَرِنْفِكُكَ إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ كَقَرُواْ وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَقَرُواْ إِلَى يَوْم الْقِبَاعِةِ ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِغُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْتُكُمْ فِيمَا كُنْفُرْ فِيهِ تَحْتِلُمُون

Из КаляЛлаху Йа `Иса Инни Мутауаффика Уа Рафи` ука Иляйя Уа Мутаххирука Миналь-Лязина Кафару Уа Джа` илюль-Лязина Аттаба` ука Фаукаль-Лязина Кафару Иля Йаумиль-Кыйямати Сумма Иляйя

Вот сказал Аллах: "О Иса (Иисус)! Я упокою тебя и вознесу тебя к Себе. Я очищу тебя от тех, кто не уверовал, а тех, которые последовали за тобой, возвышу до самого Дня воскресения над теми, которые не уверовали. Затем вам предстоит вернуться ко Мне, и Я рассужу между вами в том, в чем вы разошлись во мнениях

فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُواْ فَأُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَمَا لَهُم مِّن نَّاصِرِينَ

Фа Аммаль-Лязина Кафару Фа`у`аззибухум `Азабаан Шадидаан Фид-Дунья Уаль-Ахыйрати Уа Ма Ляхум Мин Насыриин

Тех, которые не уверовали, Я подвергну тяжким мучениям в этом мире и в Последней жизни, и не будет у них помощников"

وَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُواْ الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَاللَّهُ لاَ يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

Уа Аммаль-Лязина Аману Уа `Амилюс-Салихати Файуваффихим Уджурахум УаЛлаху Ля Йухыббуз-Залимиин

Тех же, которые уверовали и вершили добрые дела, Он одарит вознаграждением сполна. Воистину, Аллах не любит беззаконников

ذَلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ

Заликя Натлюху `Алейка Миналь-Айати Уаз-Зикриль-Хакиим

Это и есть то, что Мы читаем тебе из аятов и мудрого Напоминания

إِنَّ مَثَلَ عِيسَى عِندَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِن تُرَابٍ ثِمَّ قَالَ لَهُ كُن فَيَكُونُ

Инна Масаля `Иса `ИнлаЛлахи Камасали Алам Кхалякаху Мин Турабин Сумма Каля Лаху Кун Файакуун

Воистину. Иса (Иисус) перед Аллахом подобен Адаму. Он сотворил его из праха, а затем сказал ему: "Будь!" - и тот возник

الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلاَ تَكُن مِّن الْمُمْتَرِينَ

Аль-Хакку Ми Раббика Фаля Такун Миналь-Мумтариин

فَمَنْ حَآجَّكَ فِيهِ مِن بَعْدِ مَا جَاءكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْاْ نَدْعُ أَبْنَاءنَا وَأَبْنَاءكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَاَنفُسَاءُكُمْ وَأَنفُسَنَا وأَنفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَل لَّغْنَهُ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ

Фаман Хааджака Фихи Мин Ба`ди Ма Джа`ака Миналь-`Ильми Факуль Та`аляв Над`у Абна`ана Уа Абна`акум Уа Ниса`ана Уа Ниса`акум Уа `Анфусана Уа `Анфусакум Сумма Набтахиль Фанадж`аль Ля`ната

Тому, кто станет препираться с тобой относительно него после того, что к тебе явилось из знания, скажи: "Лавайте призовем наших сыновей и ваших сыновей, наших женшин и ваших женшин, нас самих и вас мих, а затем помолимся и призовем проклятие Аллаха на лжецов!

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلاَّ اللَّهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيرُ الْحَكِيمُ

Инна Хаза Ляхуваль-Касасуль-Хакку Уа Ма Мин Иляхин ИлляЛлах Уа ИннаЛлаха Ляхуваль-`Азизуль-Хакиим

Воистину, это - правдивый рассказ. Нет иного божества, кроме Аллаха, и, воистину, Аллах - Могушественный, Мудрый

فَإِن تَوَلَّوْاْ فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ

Если же они отвернутся, то ведь Аллаху известно о тех, кто распространяет

فُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْاْ إِلَى كَلَمَةٍ سَواء بَيْتَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلاَّ تَعْبُدَ إلاَّ اللَّه وَلا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا ولا يَتَّجِدَ بَعْصُنَا بَعْصًا أَرْبَابًا مِّن دُونِ اللَّهِ فَإِن تَوَلُّوْاْ فَعُولُواْ الشَّهَرُواْ بِأَنَّا مُسْلِمُون

Иля Калиматин Сауаин Байнана Уа Байнакум Алля На`буда ИлляЛлах Уа Ля Нушрика Бихи Шайаан Уа Ля Йаттакхиза Ба`дуна Ба`даан Арбабаан Мин ДуниЛляхи Фаин Тауалляв

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاّجُُونَ فِي إِبْرَاهِيمَ وَمَا أُنزِلَتِ التَّورَاهُ وَالإنجيلُ إِلاَّ مِن بَعْدِهِ أَفَلاَ تَعْقِلُونَ

Ахляль-Китаби Лима Тухаджуна Фи Ибрахима Уа Ма Унзилятит-Таурату Уаль-Инджилю Илля Мин Ба`дихи Афаля Та`кылююн

هَاأَنتُمْ هَؤُلاء حَاجَجْتُمْ فِيمَا لَكُم بِهِ عِلمُ فَلِمَ تُحَاَّجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُم بِهِ عِلْمُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لاَ تَعْلَمُونَ

ун Фалима Тухааджуна Фима Ляйса Лякум Бихи `Ильм УаЛлаху Йа`ляму Уа `Антум Ля Та`лямуун

же теперь вы препираетесь относительно того, что вам неизвестно? Аллах знает, а вы не знаете

مَا كَانَ إِبْرَاهِيمُ يَهُودِيًّا وَلاَ نَصْرَانِيًّا وَلَكِن كَانَ حَنِيفًا مُّسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

Ма Кяня Ибрахиму Йахудийаа Уа Ля Насранийаа Уа Лякин Кяня Ханифаан Муслимаа Уа Ма Кяня Миналь-Мушрикиин

Ибрахим (Авраам) не был ни иудеем, ни христианином. Он был единобожником, мусульманином и не был из числа многобожников

إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُواْ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ

Аттаба`vxv Уа Хазан-Набийу Уаль-Лязина Аману УаЛлаху Уа Лийуль-Му`иминиин

وَدَّت طَّآنِفَةُ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّونَكُمْ وَمَا يُضِلُّونَ إِلاَّ أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنتُمْ تَشْهَدُونَ

Йаа Ахляль-Китаби Лима Такфуруна БиайатиЛляхи Уа Антум Ташхадуун

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْثُمُونَ الْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ

Китаби Лима Талбисуналь-Хакка Биль-Батыли Уа Тактумуналь-Хакка Уа Антум Та`лямуун

О люди Писания! Почему вы облекаете истину ложью и скрываете истину, хотя сами знаете об этом?

وَقَالَت طَّآلِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ آمِنُواْ بِالَّذِيَّ أُنزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُواْ وَجْهَ النَّهَارِ وَاكْفُرُواْ آخِرَهُ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

Уа Калят Тааифатун Мин Ахлиль-Китаби Амину Биаль-Лязи Унзиля `Аляль-Лязина Аману Уаджхан-Нахари Уа Акфуру Ахыйраху Ля` алляхум Йарджи`уун

Часть людей Писания говорит: "Уверуйте в то, что ниспослано верующим, в начале дня и перестаньте верить в конце его. Быть может, они обратятся вспять

وَلا تُوْمِنُواْ إلاَّ لِمَن نَبِعَ دِيتَكُمْ قُلْ إِنَّ الْهُدَى هُدَى اللَّهِ أَن يُوْتَى أَحَدُ مَّثْلَ مَا أُوبِينُمْ أَوْ يُحَاجُّوكُمْ عِندَ رَبَّكُمْ قُلْ إِنَّ الْفَصْلَ بِيَدِ اللّهِ يُوْتِيهِ مَن يَشَاء واللّه وَاسِعُ عَلِيمُ

Верьте только тем, кто последовал вашей религии, дабы никто не получил то, что получили вы, и не препирался с вами перед вашим Господом". Скажи: "Воистину, верным руководством является руководство

Аллаха". Скажи: "Воистину, милость находится в Руке Аллаха. Он дарует ее, кому пожелает. Воистину, Аллах - Объемлющий, Знающий"

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَن يَشَاء وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيم

Йакхтассу Бирахматихи Ма Йашаа УаЛлаху Зуль-Фадлиль-`Азыйм

وَمِنْ أَهْلِ الْكِتابِ مَنْ إِن تَأْمَثُهُ بِقِنطَارِ بُوَدَّهِ إِلَيْكَ وَمِنْهُم مَّنْ إِن تَأْمَنُهُ يِدِبَتارِ لاَّ يُؤدِّهِ إلَيْكَ إلاَّ مَا دُمْت عَلَيْهِ قَائِمًا ذَلِكَ بِأَتَّهُمْ قَالُواْ لَيْسَ عَلَيْتا فِي الْأَمْيِّانِ سَبِيلُ وَيَفُولُونَ عَلَى اللّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ

Уа Мин Ахлиль-Китаби Ман Ин Таиманху Бикынтарин Йу`уаддихи Илейка Уа Минхум Ман Ин Та`манху Бидинарин Ля Йу`аддихи Илейка Илля Ма Думта `Алейхи Каимаа Заликя Бианнахум Кали Ляйса `Алейна Филь-Уммийина Сабилюн Уа Йакулюна `Аля Аллахиль-Касиба Уа Хум Йа`лямуун.

встанешь у него над душой. Они поступают таким образом, потому что говорят: "На нас не будет греха из-за этих невежд". Они сознательно возводят навет на Аллаха

بَلَى مَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ وَاتَّقَى فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ

Баля Ман Ауфа Би`ахдихи Уа Аттака ФаиннаЛлаха Йухыббуль-Муттакыйн

إنَّ الَذِين يَسْتُرُون يِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ تَمَنَا قَلِيلاً اوْلَيْكَ لاَ خَلاَقَ لَهُمْ فِي الآخِرةِ وَلاَ يُكَلّمُهُمُ اللَّهُ وَلاَ يَنظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِبَامَةِ وَلا يُرْكَيهمْ وَلَهُمْ عَدَابُ أَلِيمُ

Инналь-Лязина Йаштаруна Би`ахдилляхи Уа Айманихим Саманаан Калиляян Уляика Ля Кхаляка Ляхум Филь-Ахыйрати Уа Ля ЙукаллимухумуЛлаху Уа Ля Йанзуру Илейхим Йауналь-Кыйамати Уа Ля Йузаккихим

уготованы мучительные страдания

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُونَ أَلْسِتَتُهُم بِالْكِتَابِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَفُولُونَ هُوَ مِنْ عِندِ اللَّهِ وَمَلْ وَوَلَى اللَّهِ الْكَذِي وَهُمْ يَعْلَمُونَ

Уа Инна Минхум Ляфарикаа Йальвуна Альсинатахум Биль-Китаби Литахсабуху Миналь-Китаби Уа Ма Хуа Миналь-Китаби Уа Йакулюна Хуа Мин `ИндиЛляхи Уа Ма Хуа Мин `ИндиЛляхи Уа Ма Хуа Мин `ИндиЛляхи Уа Йакуляна `Аля Аллахиль-Касиба Уа Хум Йа`лямуун.

Среди них есть такие, которые искажают Писание своими языками, чтобы вы приняли за Писание то, что не относится к Писанию. Они говорят: "Это - от Аллаха". А ведь это вовсе не от Аллаха! Они

сознательно возволят навет на Аллаха.

ما كَانَ لِبَشَرِ أَن يُؤْيَتُهُ اللَّهُ الْكِتَابِ وَالْحُكْمِ وَالنُّبُوَّةُ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاس كُونُواْ عِبَادًا لِّي مِن دُونِ اللَّهِ وَلَكِن كُونُواْ رَبَّانِيِّين بِمَا كُنتُمْ تُغُلِّمُون الْكِتابَ وبِمَا كُنتُمْ تَدُرُسُونَ

Ма Кана Либашарин `А Йу`тийахуЛлахуль-Китаба Уаль-Хукма Уан-Нубувата Сумма Йакуля Линнаси Куну `Ибадаан Ли Мин Дуни Аллахи Уа Лякин Куну Раббанийина Бима Кунтум Ту`аллимуналь-Китаба Уа Бима

Если Аллах даровал человеку Писание, власть (знание или умение принимать решения) и пророчество, то ему не подобает говорить людям: "Будьте рабами мне, а не Аллаху". Напротив, будьте духовными ставниками, поскольку вы обучаете Писанию и изучаете его

وَلاَ يَأْمُرَكُمْ أَن تَتَّخِدُواْ الْمَلاَئِكَةَ وَالنِّبِيِّينَ أَرْبَابًا أَيَأْمُرُكُم بِالْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ

Уа Ля Йа`муракум `Ан Таттакхизуль-Мяляяиката Уан-Набийина Арбабаан Айа`мурукум Биль-Куфри Ба` да Из Антум Муслимуун

Ему также не подобает приказывать вам признавать ангелов и пророков своими господами. Разве он станет приказывать вам совершить неверие после того, как вы стали мусули

وإِذْ أَخَدَ اللَّهْ مِينَاقَ النَّبِيِّيْنَ لَمَا اَتَبْتُكُم مِّن كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُّصَدِّقٌ لِّما مَعَكُمْ لَنُوْمِئنَّ بِهِ وَلَتَسْمُرَيَّهُ قَالَ أَأَقْرَرُهُمْ وَأَحَدُثُمْ عَلَى ذَلِكُمْ إِصْرِي قَالُواْ أَقْرَرُنَا قَالَ فَاسْهَدُواْ وَأَتَا مَعَكُمْ مِّنَ السَّاهِدِينَ

Уа Из АхазаЛлаху Мизакан-Набийина Лямаа Атайтукум Мин Китабин Уа Хикматин Сумма Джа`акум Расулюн Мусаддыкун Лима Ма`акум Ляту`минунна Бихи Уа Лятансуруннах Каля А`крартум Уа Акхазтум `Аля

Вот Аллах взял завет с пророков: "Я одарю вас из Писания и мудрости. Если же после этого к вам явится Посланник, подтверждающий истинность того, что есть у вас, то вы непременно уверуете в него и поможете ему". Он сказал: "Согласны ли вы и принимаете ли Мой завет?" Они ответили: "Мы согласны". Он сказал: "Будьте же свидетелями, и Я буду свидетельствовать вместе с вами".

فَمَن تَوَلَّى بَعْدَ ذَلِكَ فَأُوْلَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ

Фаман Таууаля Ба`да Заликя Фауляяика Хумуль-Фасикуун

Те же, которые отвернутся после этого, являются нечестивцами

أَفَقَيْرَ دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ مَن فِي السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ

فُلْ آمَتًا بِاللَّهِ وَمَا أَنزِلَ عَلَيْتا وَمَا أَنزِلَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وإِسْمَاعِيلَ وإسْحَق وَيَعْفُوبَ والأَسْبَاطِ وَمَا أُوينِ مُوسَى وعِيسَى والتَّبِيُّونَ مِن رَبِّهِمْ لاَ نُمَرِّقُ بَيْنَ أَحْدٍ مُّنْهُمْ وَتَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ

Аманна Билляхи Уа Ма Унзиля `Алейна Уа Ма Унзиля `Аля Ибрахима Уа Исма` иля Уа Исхака Уа Йакуба Уаль-Асбати Уа Ма Утийа Муса Уа `Иса Уан-Набийуна Ми Раббихим Ля Нуфаррику Байна Ахадин

что ниспослано нам, и в то, что было ниспослано Ибрахиму (Аврааму), Исмаилу (Измаилу), Исхаку (Исааку), Йакубу (Иакову) и коленам (двенадцати сыновьям Йакуба) и в то, что было даровано Мусе (Миссею), Исе (Иисусу) и пророкам от их Господа. Мы не делаем различий между ними, и Ему одному мы покоряемся".

وَمَن يَبْتَغِ غَيْرَ الإِسْلاَمِ دِينًا فَلَن يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ

Уа Ма Йабтаги Гайраль-Ислями Динаан Фаля Йукбаля Минху Уа Хуа Филь-Ахыйрати Миналь-Хасириин

От того, кто ищет иную религию помимо ислама, это никогда не будет принято, и в Последней жизни он окажется среди потерпевших урон

كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُواْ بَعْدَ إِيمَانِهِمْ وَشَهِدُواْ أَنَّ الرَّسُولَ حَقٌّ وَجَاءهُمُ الْبَيِّنَاكُ وَاللَّهُ لاَ يَهْدِي الْفَوْمَ الظَّالِمِينَ

Ба`да Иманихим Уа Шахиду Аннар-Расуля Хаккун Уа Джа`ахумуль-Баййинату УаЛлаху Ля Йахдиль-Каумаз-Залимиин

того, как уверовали и засвидетельствовали правдивость Посланника, и после того, как к ним явились ясные знамения? Аллах

أُوْلَئِكَ جَزَآؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللَّهِ وَالْمَلاَئِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ

Уляяика Джаза`ухум Анна `Алейхим Ля`натаЛлахи Уаль-Мяляяикати Уан-Наси `Аджма`иин

Их воздаянием является проклятие Аллаха, ангелов и всех людей

خَالِدِينَ فِيهَا لاَ يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلاَ هُمْ يُنظَرُونَ

Халидина Фиха Ля Йухаффару `Анхумуль-`Азабу Уа Ля Хум Йунзаруун

Они пребудут в нем вечно! Их мучения не будут облегчены, и они не получат отсрочки,

إِلاَّ الَّذِينَ تَابُواْ مِن بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُواْ فَإِنَّ الله غَفُورُ رَّحِيمٌ

Илляль-Лязина Табу Мин Ба`ди Заликя Уа Асляху ФаиннаЛлаха Гафуру Рахиим

оме тех, которые раскаялись после этого и исправили содеянное. Воистину, Аллах - Прощающий, Милосердный.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ ارْدَادُواْ كُفْرًا لَّن تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ وَأُوْلَئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ

Кафару Ба`да Иманихим Сумма Аздаду Куфраа Лян Тукбаля Таубатухум Уа Уляика Хумуд-Даллююн

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ وَمَاتُواْ وَهُمْ كُفَّارُ فَلَن يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِم مِّلْءُ الأرْضِ ذَهَبًا وَلَوِ افْتَدَى بِهِ أُوْلَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمُ وَمَا لَهُم مِّن نَّاصِرِينَ

Инналь-Лязина Кафару Уа Мату Уа Хум Куффарун Фалян Йукбаля Мин Ахадихим Миль` уль-Арды Захабаан Уа Ляв Афтада Бихи Уляика Ляхум `Азабун `Алиму Уа Ма Ляхум Мин Насыриин Воистину, от тех, которые не уверовали и умерли неверующими, не будет принято даже золото размером с землю, если кто-нибудь из них попытается откупиться этим. Им уготованы мучительные страдания

لَن تَنَالُواْ الْبِرَّ حَتَّى تُنفِقُواْ مِمَّا تُحِبُّونَ وَمَا تُنفِقُواْ مِن شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ

Лян Таналюль-Бира Хатта Түнфику Мимма Түхиббүн Уа Ма Түнфику Мин Шайин ФаиннаЛлаха Бихи `Алиим

Вы не обретете благочестия, пока не будете расходовать из того, что вы любите, и что бы вы ни расходовали, Аллах ведает об этом

كَلُّ الطِّقام كَانَ حِلاّ لَتِنِي إِسْرَائِيلَ إِلاّ مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَى تَفْسِهِ مِن قَبْلِ أَن تُترَّلَ التَّوْرَاهُ قُلْ فَأَثُواۤ إِللَّوْرَاةِ قَاتُلُوهَا إِن كَنتُمْ صَادِقِين

فَمَنِ افْتَرَىَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِن بَعْدِ ذَلِكَ فَأُوْلَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

Фамани Фтара `АляЛлахиль-Казыба Мин Ба` ди Заликя Фауляика Хумуз-Залимуун.

Те же, которые станут возводить навет на Аллаха после этого, являются беззаконниками

قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُواْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

Куль СадакаЛлаху Фаттаби`у Миллята Ибрахима Ханифаа Уа Ма Каналь-Мушрикиин

Скажи: "Аллах изрек истину. Следуйте же религии Ибрахима (Авраама), поскольку он был единобожником и не был многобожником".

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ

Инна Аууаля Байтин Вуди`а Линнаси Ляль-Лязи Бибакката Мубаракаан Уа Худан Лиль-`Алямиин

Воистину, первым домом, который был воздвигнут для дюдей, является тот, который находится в Бекке (Мекке). Он был воздвигнут как благословение и руководство для миров

فِيهِ آيَاكُ بَيِّنَاكُ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَن دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ جِجُّ الْبَيْتِ مَن اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلاً وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ الله غَيثُ عَن الْعَالَمِينَ

Фихи Айатун Баййинатун Макаму Ибрахим Уа Ман Дахаляху Кана Аминаа УаЛиллях `Алян-Наси Хиджуль-Байти МаниСтата Илейхи Сабиляя Уа Ман Кафара ФаиннаЛлаха Ганийун `Аниль-`Алямиин

В нем есть ясные знамения - место Ибрахима (Авраама). Кто войдет в него, окажется в безопасности. Люди обязаны перед Аллахом совершить хадж к Дому (Каабе), если они способны проделать этот путь Если же кто не уверует, то ведь Аллах не нуждается в мирах

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَى مَا تَعْمَلُونَ

Куль Йаа-Ахляль-Китаби Лима Такфуруна БиайатиЛляхи УаЛлаху Шахидун `Аля Ма Та`малюн

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَن تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنتُمْ شُهَدَاء وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

Куль Йа Ахляль-Китаби Лима Тасуддуна `Ан СабилиЛляхи Ман Амана Табгунаха Иваджаан Уа `Антум Шухадаа Уа Маль-Ляху Бигафилин Амма Та`малююн

и: "О люди Писания! Почему вы сбиваете верующих с пути Аллаха, пытаясь исказить его, будучи свидетелями правдивости Мухаммада и истинности ислама? Аллах не находится в неведении "относительно того, что вы совершаете

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوٓاْ إِن تُطِيعُواْ فَرِيقًا مِّنَ الَّذِينَ أُوتُواْ الْكِتَابَ يَرُدُّوكُم بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ

Йа Аййухаль-Лязина Аману Ин Тути`у Фарикаан Миналь-Лязина Утуль-Китаба Йаруддукум Ба`да Иманикум Кафириин

وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنتُمْ تُثْلَى عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللِّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ وَمَن يَعْتَصِم بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ

Уа Кайфа Такфуруна Уа Антум Тутля `Алейкум АйатуЛлахи Уа Фикум Расулюх Уа Ман Йа`тасим Билляхи Факал Хулийя Иля Сыратин Мустакыйм

читают знамения Аллаха, а Его Посланник находится среди вас? Кто крепко держится за Аллаха, тот действительно наставлен на прямой путь

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ الَّقُواْ اللَّهَ حَقَّ ثُقَاتِهِ وَلاَ تَمُوثُنَّ إلاَّ وَأَنتُم مُّسْلِمُونَ

Йаа Аййухаль-Лязина АмануттакуЛлаха Хакка Тукатихи Уа Ля Тамутунна Илля Уа Антум Муслимуун

О те, которые уверовали! Бойтесь Аллаха должным образом и умирайте не иначе, как будучи мусульманами!

واغتصِمُواْ بِحَبْلِ اللّهِ جَمِيعًا وَلاَ تَقرَّفُواْ وَاذْكُرُواْ يُعْمَة اللّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنتُمْ أَعْدَاء وَأَلُّفَ بَيْنَ فُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُم بِيغْمَيِهِ إخْواتًا وَكُنتُمْ عَلَىٰ مَشَا حُفْرَةٍ مِّنَ التّارِ فَانْفَدَكُم جَيْنَهُ وَلاَ يَبْتِلُ اللّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَغَلَّكُمْ "هَنْدُون

Уа`тасиму БихаблиЛляхи Джами`ан Уа Ля Тафарраку Уазкуру Ни`матаЛлахи `Алейкум Из Кунтум А`да`ан Фа`алляфа Байна Кулюбикум Фа асбахтум Бини`матихи Ихуанаан Уа Кунтум `Аля Шафа Хуфратин Минан-Нари Фа`анказакум Минха Казаликя ЙуббаййинуЛлаху Лякум Айатихи Ля`аллякум Тахтадуун.

Крепко держитесь за вервь Аллаха все вместе и не распадайтесь. Помните о милости, которую Аллах оказал вам, когда вы были врагами, а Он сплотил ваши сердца, и по Его милости вы стали братьями. Вы

وَلْتَكُن مِّنكُمْ أُمَّهُ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنكَرِ وَأُوْلَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

Уальтакун Минкум Уммату Йад`уна Иляль-Хайри Уа Йа`муруна Биль-Ма`руфи Уа Йанхауна `Аниль-Мункари Уа Уляика Хумуль-Муфлихуун.

были на краю Огненной пропасти, и Он спас вас от нее. Так Аллах разъясняет вам Свои знамения, - быть может, вы последуете прямым путем

Пусть среди вас будет группа людей, которые будут призывать к добру, повелевать одобряемое и запрещать предосудительное. Именно они окажутся преуспевшими

وَلاَ تَكُونُواْ كَالَّذِينَ تَفَرَّقُواْ وَاخْتَلَفُواْ مِن بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاكُ وَأُوْلَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

Уа Ля Такуну Каллязина Тафарраку Уахталяфу Мин Ба`ди Ма Джа`ахумуль-Баййинат Уа Уляика Ляхум `Азабун `Азыйм

Не походите на тех, которые разделились и впали в разногласия после того, как к ним явились ясные знамения. Именно им уготованы великие мучения

يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهُ وَتَسْوَدُّ وُجُوهُ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُم بَعْدَ إيمَانِكُمْ فَذُوقُواْ الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ

Йаума Табийалду Вуджухун Уа Тасуалду Вуджухун Фа аммаль-Лязинасвалдат Вуджухухум Акафартум Ба`да Иманикум Фазукуль-`Азаба Бима Кунтум Такфуруун

в тот день, когда одни лица побелеют, а другие лица почернеют. Тем, чьи лица почернеют, будет сказано: "Неужели вы стали неверующими после того, как уверовали? Вкусите же мучения за то, что вы не

3:107

وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

Va Аммаль-Лязина Абйаллат Вулжухухум Фафи РахматиЛляхи Xvm Фиха Халилуун

Те же, чьи лица побелеют, окажутся в милости Аллаха. Они пребулут там вечно

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعَالَمِينَ

Тилька АйатуЛлахи Натлюха `Алейка Биль-Хакки Уа Маль-Ляху Йуриду Зульмаалиль-`Алямиин

Таковы аяты Аллаха, которые Мы читаем тебе во истине. Аллах не желает поступать с мирами несправедливо

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الأُمُورُ

Уа Лиллях Ма Фис-Самауати Уа Ма Филь-Ард Уа ИляЛлахи Турджа`уль-Умуур.

Аллаху принадлежит то, что на небесах и на земле, и к Аллаху возвращаются дела

3:110

كُسُمُ حَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَكْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُم مِّنْهُمُ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثُرُهُمُ الْفَاسِفُونَ

Кунтум Хайра Умматин Ухриджат Линнаси Та`муруна Биль-Ма`руфи Уа Танхауна `Аниль-Мункари Уа Ту`минуна Билляхи Уа Ляу Амана Ахлюль-Китаби Лякана Хайраа Ляхум Минхумуль-Му`минуна Уа

لَن يَضُرُّوكُمْ إِلاَّ أَذًى وَإِن يُقَاتِلُوكُمْ يُوَلُّوكُمُ الأَدُبَارَ ثُمَّ لاَ يُنصَرُونَ

Ля Йудуррукум Илля Азан Уа Ин Йукатилюкум Йуваллюкумуль-Адбара Сумма Ля Йунсаруун

Они не причинят вам никакого вреда, кроме досаждения. Если же они станут сражаться с вами, то повернутся к вам спиной, после чего им не будет оказана помощь

صُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذَّلَّهُ أَيْنَ مَا تُبِقِعُواۚ إِلاَّ يِحَبْلٍ مِّنْ اللَّهِ وَحَبْلٍ مِّنَ النَّاس وَبَأَوْوا يغضبٍ مِّن اللّهِ وضُربَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَتَهُ ذَلِكَ بِأَنَّهِمُ كَانُواْ يَكْفُرُونَ بِآبَابِ اللّهِ وَيَقْتُلُونَ الأَنبِيَاء يغيْرِ حَقِّ ذَلِكَ بِمَا عَصوا وَكَانُواْ يَعْتَدُونَ

Дурибат `Алейхимуз-Зилляти Айна Ма Зукифу Илля Бихаблин МинаЛахи Уа Хаблин Минан-Наси Уа Ба`у Бигадабин МинаЛахи Уа Дурибат `Алейхимуль-Масканату Заликя Бианнахум Кану Йакфуруна

Где бы их ни застали, их постигает унижение, если только они не окажутся под покоовительством Аллаха и покровительством людей. Они попали под гнев Аллаха, и их постигла бедность. Это - за то, что они

لِّيَسُواْ سَوَاء مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةُ قَائِمَةُ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاء اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ

Ляйсу Сауа`ан Мин Ахлиль-Китаби Умматун Каиматун Йатлюна АйатиЛляхи Ана`аль-Ляйли Уа Хум Йаслжулуун

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ وَيَأَمُّرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنكَرِ وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُوْلَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ

Йу`минуна Билляхи Vаль-Йаумиль-∆ұыри Va Йа`муруна Биль-Ма`руфи Va Йанхауна `Аниль-Мункари Va Йусари`уна Филь-Хайрат Va Vляика Минас-Салихиин

Они веруют в Аллаха и в Последний день, велят творить одобряемое, запрещают предосудительное и торопятся совершать добрые дела. Они являются одними из праведников

وَمَا يَفْعَلُواْ مِنْ خَيْرِ فَلَن يُكْفَرُوْهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ

Уа Ма Йаф`алю Мин Хайрин Фалян Йукфарух УаЛлаху `Алимун Биль-Муттакыйн

Какой бы добрый поступок они ни совершили, ничто не будет отвергнуто от них. Аллах знает богобоязненных.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ لَن تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلاَ أَوْلاَدُهُم مِّنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُوْلَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

Инналь-Лязина Кафару Лян Тугнийа `Анхум Амуаляхум Уа Ля Аулядухум МинаЛлахи Шайаан Уа Уляика Асхабун-Наар Хум Фиха Халидуун

Ни имущество, ни дети ничем не помогут перед Аллахом тем, которые не уверовали. Они будут обитателями Огня и пребудут там вечно

مَثَلُ مَا يُنفِفُونَ فِي هِذِو الْحَيَاةِ الدُّتُيَا كَمَثَلِ رِبِح فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمِ ظَلَمُواْ أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللّهُ وَلَكِنْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

Масалю Ма Йунфикуна Фи Хазихиль-Хайатид-Дунья Камасали Рихин Фиха Сиррун Асабат Харса Каумин Заляму Анфусахум Фа`ахлякатху Уа Ма ЗалямахумуЛлаху Уа Лякин Анфусахум Йазлимуун

То, что они расходуют в этой мирской жизни, подобно морозному (иди завывающему: иди огненному) ветру, который поразил ниву дюдей, поступивших несправеддиво по отношению к себе, а затем погубид

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ لاَ تَتَّخِذُواْ بِطَانَةً مِّن دُونِكُمْ لاَ يَاْلُونَكُمْ خَبَالاً وَدُّواْ مَا عَيْتُمْ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاء مِنْ أَفْواهِهِمْ وَمَا ثُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبُرُ قَدْ بَيَّتَّا لَكُمُ الآيَاتِ إِن كُنتُمْ تَغْفِلُونَ

Йа Аййухаль-Лязина Аману Ля Таттахызу Битанатан Мин Дуникум Ля Йа`люнакум Хабаляян Уадду Ма`Аниттум Кад Бадатиль-Багда`у Мин Афуалихим Уа Ма Тухфи Судурухум Акбар Кад Баййанна Лякумуль

О те, которые уверовали! Не берите своими помощниками тех, кто не из вас. Они не упускают случая навредить вам и радуются вашим трудностям. Ненависть уже проявилась у них на устах, но в их сердцах кроется еще большая ненависть. Мы уже разъяснили вам знамения, если вы только разумеете!

هَاأَنتُمْ أَوْلاءُ تُحِبُّوتَهُمْ وَلاَ يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُواْ آمَنًا وإِذَا خَلَوْاْ عَشُواْ عَلَيْكُمْ الأَتابِلَ مِن الْغَيْطِ قُلْ مُونُواْ يَعْبُطِكُمْ إِنَّ اللَّه عَلِيمُ بِذَابِ الصُّدُورِ

Ха`антум Уля`и Тухыббунахум Уа Ля Йухыббунакум Уа Ту`минуна Биль-Китаби Куллихи Уа Иза Лякукум Калю Аманна Уа Иза Халяу `Адду `Алейкумуль-Анамиля Миналь-Гайз Куль Муту Бигайзикум ИннаЛлаха

Вот вы любите их, а они вас не любят. И вы верите во все Писания. Когда они встречаются с вами, то говорят: "Мы уверовали". Когда же остаются одни, то кусают кончики пальцев от злобы к вам. Скажи Умрите от своей злобы! Аллаху известно о том, что в груди"

إن تَمْسَسْكُمْ حَسَنَةٌ تَسُوّْهُمْ وَإِن تُصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُواْ بِهَا وَإِن تَصْيِرُواْ وَتَتَّفُواْ لاَ يَصُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ

пи с вами случается доброе, это огорчает их; если же вас постигает несчастье, они радуются. Но если вы будете терпеливы и богобоязненны, то их козни не причинят вам никакого вреда. Воистину, Аллах

وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّىءُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

Уа Из Гадаута Мин Ахлика Тубавви`уль-Му`минина Мака`ида Лилькыталь Уа Ллаху Сами`ун `Алиим

ты покинул свою семью рано утром, чтобы расставить верующих по местам для сражения при Ухуде. Аллах - Слышащий, Знающий

إِذْ هَمَّت طَّآئِفَتَانِ مِنكُمْ أَن تَفْشَلاَ وَاللَّهُ وَلِيُّهُمَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ Из Хаммат Таифатани Минкум Ан Тафшаля УаЛлаху Валийухума Уа `АляЛлахи Фалйатауаккалиль-Му`минуун.

Когда два отряда среди вас готовы были пасть духом, Аллах был их Покровителем. Пусть же на Аллаха уповают верующие!

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرِ وَأَنتُمْ أَذِلَّهُ فَاتَّقُواْ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

Уа Лякад НасаракумуЛлаху Бибадрин Уа Антум Азиллятун ФаттакуЛлаха Ля`аллякум Ташкуруун

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَن يَكْفِيكُمْ أَن يُمِدَّكُمْ رَبُّكُم بِئَلاَثَةِ آلاَفٍ مِّن الْمَلاَئِكَةِ مُنزَلِينَ

му`минина `Аля Йакфийакум `Ан Йумиддакум Раббукум Бисалясати Аляфин Миналь-Мяляяикати Мунзалиин

بَلَى إِن تَصْبِرُواْ وَتَنَّقُواْ وَيَأْتُوكُم مِّن فَوْرِهِمْ هَذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُم بِخَمْسَةِ آلافٍ مِّنَ الْمَلآئِكَةِ مُسَوِّمِينَ

Конечно! Если же вы будете терпеливы и богобоязненны, и если враги нападут на вас прямо сейчас, то ваш Господь поможет вам пятью тысячами меченых ангелов

3:126

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلاَّ بُشْرَى لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُم بِهِ وَمَا النَّصْرُ إِلاَّ مِنْ عِندِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيم

Уа Ма Джа`аляхуЛлаху Илля Бушра Лякум Уа Литатмаинна Кулюбукум Бихи Уа Ман-Насру Илля Мин `ИндиЛляхиль-`Азизуль-Хакиим

Аллах сделал это всего лишь благой вестью для вас и дабы ваши сердца утешились благодаря этому, поскольку победа приходит только от Могущественного и Мудрого Аллаха

لِيَقْطَعَ طَرَقًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُواْ أَوْ يَكْبِنَهُمْ فَيَنقَلِبُواْ خَآئِبِينَ

Лийакта`а Тарафаан Миналь-Лязина Кафару Ау Йакбитахум Файанкалибу Хаибиин

и дабы отсечь от неверующих одну часть или разгромить их так, чтобы они вернулись разочарованными

لَيْسَ لَكَ مِنَ الأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَدَّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ

Ляйса Ляка Миналь-Ампи Шайун Ау Йатуба `Алейхим Ау Йу`аззибахум Фаиннахум Залимуун

Тебя это не касается. Либо Аллах примет их покаяния, либо накажет их, вель они являются беззаконниками

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاء وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاء وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

Уа Лилляхи Ма Фис-Самауати Уа Ма Филь-Ард Йагфиру Лиман Йашаа Уа Йу`аззибу Ман Йашаа УаЛлаху Гафуру Рахиим

Аллаху принадлежит то, что на небесах, и то, что на земле. Он прощает, кого пожелает, и подвергает мучениям, кого пожелает. Аллах - Прощающий, Милосердный.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ لاَ تَأْكُلُواْ الرِّبَا أَصْعَافًا مُّصَاعَفَةً وَاتَّقُواْ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

Йа Аййухаль-Лязина Аману Ля Та`кулюр-Риба Ад`афаан Муда`афатан УаттакуЛлаха Ля`аллякум Туфлихуун

О те, которые уверовали! Не пожирайте лихву в многократно умноженном размере и бойтесь Аллаха, - быть может, вы преуспеете.

وَاتَّقُواْ النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ

Уаттакун-НараЛляти У`иддат Лилькафириин

Бойтесь Огня, который уготован неверующим

وَأَطِيعُواْ اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ ثُرْحَمُونَ

Уа Ати`уЛлаха Уар-Расуля Ля`аллякум Турхамуун.

Повинуйтесь Аллаху и Посланнику. - быть может, вы будете помилованы

وَسَارِعُواْ إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ

Уа Сари`у Иля Магфиратин Мин Раббикум Уа Джаннатин `Ардунас-Самауати Уаль-Арду У`иддат Лильмуттакыйн.

Стремитесь к прощению вашего Господа и Раю, ширина которого равна небесам и земле, уготованному для богобоязненных,

الَّذِينَ يُنفِفُونَ فِي السَّرَّاء وَالضَّرَّاء وَالْكَاظِمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاس وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُواْ فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُواْ أَتْفُسَهُمْ ذَكَرُواْ اللَّهَ فَاسْتَعْفَرُواْ لِدُنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلاَّ اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّواْ عَلَى مَا فَعَلُواْ وَهُمْ يَعْلَمُونَ

Уаль-Лязина Иза Фа`алю Фахишатан Уа Заляму Анфусахум ЗакараЛлах Фастагфару Лизунубихим Уа Ман Йагфируз-Зунуба ИлляЛлаху Уа Лям Йусырру `Аля Ма Фа`алю Уа Хум Йа`лямуун

Тем же, которые, совершив мерзкий поступок или несправедливо поступив против самих себя, помянули Аллаха и попросили прощения за свои грехи, - ведь кто прощает грехи, кроме Аллаха? - и тем, которые сознательно не упорствуют в том, что они совершили,

أُوْلَئِكَ جَزَآؤُهُم مَّغْفِرَةُ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّاتُ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ

Уляика Джаза`ухум Магфиратун Ми Раббихим Уа Джаннатун Таджри Мин Тахтихаль-Анхару Халидина Фиха Уа Ни`ма Аджруль-`Амилиин

воздаянием будут прощение от их Господа и Райские сады, в которых текут реки и в которых они пребудут вечно. Как же прекрасно воздаяние тружеников!

قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُواْ فِي الأَرْضِ فَانْظُرُواْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذَّبِينَ

Кад Халят Мин Кабликум Сунанун Фасыру Филь-Арды Фанзуру Кайфа Кана `Акыбатуль-Муказзибиин.

Ло вас также случалось подобное (люди подвергались искушению, подобному тому, которому верующие подверглись во время сражения при Ухуде). Постранствуйте по земле и посмотрите, каким был конец гех. кто считал лжецами посланников

هَذَا بَيَانٌ لِّلنَّاس وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ

Хаза Байану Линнаси Уа Хула Уа Мау`изатун Лильмуттакыйн

Это есть разъяснение людям, верное руководство и назидание для богобоязненных

وَلاَ تَهِنُوا وَلاَ تَحْزَنُوا وَأَنتُمُ الأَعْلَوْنَ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ

Уа Ля Тахину Уа Ля Тахзану Уа Антумуль-А`ляуна Ин Кунтум Му`миниин

إِن يَمْسَسْكُمْ قَرْحُ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحُ مِّتْلُهُ وَيِلْكَ الآيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاس وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُواْ وَبَثَّخِذَ مِنكُمْ شُهَدَاء وَاللَّهُ لاَ يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

--Аййаму Нудауилюха Байнан-Наси Уа Лийа`лямаЛлахуль-Лязина Аману Уа Йаттахиза Минкум Шухада`а УаЛлаху Ля Йухыббуз-Залимиин

Если вам нанесена рана, то ведь подобная рана уже была нанесена и тем людям. Мы чередуем дни (счастье и несчастье) для людей, чтобы Аллах узнал уверовавших и избрал среди вас павших мучеников, ведь Аллах не любит беззаконников.

وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُواْ وَيَمْحَقَ الْكَافِرِينَ

Уа ЛийумаххисаЛлахуль-Лязина Аману Уа Йамхакаль-Кафириин

и чтобы Аллах очистил уверовавших и уничтожил неверующих

أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تَدْخُلُواْ الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُواْ مِنكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ

Ам Хасибтум Ан Тадхулюль-Джанната Уа Лямма Йа`лямиЛлахуль-Лязина Джахаду Минкум Уа Йа`лямас-Сабириин

Или вы полагали, что войдете в Рай, пока Аллах не узнал тех из вас, кто сражался и кто был терпелив?

وَلَقَدْ كَنتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِن قَبْلِ أَن تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ

Уа Лякад Кунтум Таманнауналь-Маута Мин Кабли Ан Талькауху Факад Ра`айтумуху Уа Антум Танзуруун

وَمَا مُحَمَّدُ إلاَّ رَسُولُ قَدْ خَلَكْ مِن قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِن مَّاتَ أَوْ قُتِلَ انقَلَبْتُمْ عَلَى أَغْقَابِكُمْ وَمَن يَنقَلِبْ عَلَىَ عَقِيَيْهِ فَلَن يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ

Уа Ма Мухаммадун Илля Расулюн Кад Халят Мин Каблихир-Русулу Афаин Мата Ау Кутиля Анкалябтум `Аля А`кабикум Уа Ман Йанкалиб `Аля `Акыбайхи Фалян ЙадурраЛлаха Шайан Уа Сайаджзиль-Ляхуш

وَمَا كَانَ لِنَفْسِ أَنْ تَمُوتَ إِلاًّ بِإِذْنِ الله كِتَابًا مُّؤَجَّلاً وَمَن يُرِدْ نَوابَ الدُّثْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَن يُرِدُ نَوابَ الدُّثْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَن يُرِدُ نَوابَ الدُّثْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَن يُرِدُ نَوابَ الدُّثْيَا بُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا يَاللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهُ اللَّهُ كِنَابًا مُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا يُونُونُونُ إِنْ اللَّهُ كِنَابًا مُثَوِّدُ إِنْ اللَّهُ كِنَابًا مُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا يُونُونُونُ اللَّهُ كِنَابًا مُؤْتِهُ مِنْهُا وَمَن يُرِدُ نَوابَ الدُّنْيَا لُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا يُعْرِقُونُ لَلَّهُ كُلُونُ ل

وَكَأَيِّن مِّن نَّبِيٍّ قَاتَلَ مَعَهُ ربِّيُّونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُواْ لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبيل اللّهِ وَمَا صَعُفُواْ وَمَا اسْتَكَانُواْ وَاللّهُ يُحِبُّ الصَّابِرينَ

иа Уахану Лима Асабахум Фи СабилиЛляхи Уа Ма Да`уфу Уа Ма Астакану УаЛлаху Йухыббус-Сабириин

وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ إِلاَّ أَن قَالُواْ رِبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَنَبِّكْ أَقْدَامَنَا وانصُرْنَا عَلَى الْقَوْم الْكَافِرِينَ Уа Ма Кана Кауляхум Илля Ан Калю РаббанаГфир Ляна Зунубана Уа Исрафана Фи Амрина Уа Саббит Акдамана Уа Ансурна `Аляль-Каумиль-Кафириин

Они не произносили ничего, кроме слов: "Господь наш! Прости нам наши грехи и излишества, которые мы допустили в нашем деле, утверди наши стопы и даруй нам победу над людьми неверующими"

فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ نَوَابِ الآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

Фа`атахумуЛлаху Сауабад-Дунья Уа Хусна Сауабиль-Ахыйра УаЛлаху Йухыббуль-Мухсиниин

Аллах даровал им вознаграждение в этом мире и прекрасное вознаграждение в Последней жизни. Аллах любит творящих добро.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوٓاْ إِن تُطِيعُواْ الَّذِينَ كَفَرُواْ يَرُدُّوكُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ فَتَنقَلِبُواْ خَاسِرِينَ

. Йа Аййухаль-Лязина Аману Ин Тути`уль-Лязина Кафару Йаруддукум `Аля А`кабикум Фатанкалибу Хасириин

О те, которые уверовали! Если вы подчинитесь неверующим, то они обратят вас вспять, и вы вернетесь потерпевшими убыток

بَلِ اللَّهُ مَوْلاَكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ

БалиЛляху Маулякум Уа Хуа Хайрун-Насыриин

سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُواْ الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُواْ بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَأْوَاهُمُ النَّارُ وَيِئْسَ مَثْوَى الظَّالِمِينَ

Санулькы Фи Кулюбиль-Лязина Кафарур-Ру`ба Бима Ашраку Билляхи Ма Лям Йуназзиль Бихи Сультанаан Уа Ма`уахумун-Нару Уа Би`са Масваз-Залимиин

Мы вселим ужас в сердца неверующих за то, что они приобшали к Аллаху сотоваришей, о которых Он не ниспослал никакого доказательства. Их пристанищем будет Огонь. Как же скверна обитель

3:152

دَقكُمُ اللّهُ وعْدَهُ إِذْ تحُسُّوتَهُم بِإِذْيو حَتَّى إِذَا فَشِلْتُمْ وَتَنَازَعُتُمْ فِي الأَمْرِ وَعَصَيْتُم مِّن بَعْدِ مَا أَرَاكُم مَّا نُجِبُّون مِنكُم مَّن يُرِيدُ الدُّتَيَا وَمِنكُم مَّن يُريدُ الآثِيَا وَمِنكُم مَّن يُريدُ الآثِيَا وَمَنْكُم مَّن يُريدُ الآثِيَا وَمَنكُم مَّن يُريدُ الآثِيَا وَمَنْكُم مَنْ يُريدُ الآثِيَا وَمَنْكُم مَّن بَعْدِ مَا أَرْاكُم مَّا بَعْدِ مَا أَرْاكُم مَّا نُجِبُّونَ مِنكُم مَّن يُريدُ الآثِيَا وَمَنْكُم مَّن يُريدُ الآثِيَا وَمَنْكُم مَّن يُريدُ الآثِيَا وَمُنْكُم مَّن يُريدُ الآثِيَا وَمَنْكُم مَّن يُريدُ الآثِيَا وَمُنْكُم مَانِي مَلْ

Уа Лякад СадакакумуЛлаху Уа`даху Из Тахуссунахум Би`изних Хатта Иза Фашильтум Уа Таназа`тум Филь-Амри Уа Асайтум Мин Ба`ди Ма `Аракум Ма Туххыббун Минкум Ма Йуридуд-Дунья Уа Минкум Ман Йуридуль-Ахыйрат Сумма Сарафакум `Анхум Лийабталийакум Уа Лякад `Афа `Анкум УаЛлаху Зу Фадлин `Аляль-Му` миниин.

إِذْ تُصْعِدُونَ وَلاَ تَلْوُونَ عَلَى أَحَدٍ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أَخْرَاكُمْ فَأَنَابَكُمْ غُمَّاً بِعَمِّ لِّكَيْلاَ تَحْزَنُواْ عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلاَ مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

ін Уар-Расулю Йад`укум Фи Ухракум Фа`асабакум Гаммаан Бигаммин Ликайля Тахзану `Аля Ма Фатакум Уа Ля Ма Асабакум УаЛлаху Хабирун Бима Та`малююн

Вот вы бросились бежать, не оглядываясь друг на друга, тогда как Посланник призывал вас, находясь в последних (ближайших к противнику) рядах, и Аллах воздал вам печалью за печаль, чтобы вы не скорбили о том, что было вами упущено, и о том, что поразило вас. Аллаху известно о том, что вы совершаете.

فِي أَنفُسِهم مَّا لاَ يُبْدُونَ لَكَ يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَتَا مِنَ الأَمْرِ شَيْءُ مًّا قُيلْنَا هَاهُنَا فُل لَّوْ كُنْمْ فِي بيُونِكُمْ لَبَرَرَ الَّذِينَ كُيْبَ عَلَيْهِمْ الْقَنْلُ إِلَى مَضاحِعهمْ وَلِيَبْتَلِينَ اللَّهُ مَا فِي فَلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمُ بِذَابِ الصُّدُورِ

ейкум Мин Ба`диль-Гамми Аманатан Ну`асаан Йагша Таифатан Минкум Уа Таифатун Кад Ахамматхум Анфусухум Йазуннуна Билляхи Гайраль-Хаккы Занналь-Джахилийат Йакулюна Халь Ляна Мин Шайин Куль Инналь-Амра Кулляху Лиллях Йухфуна Фи Анфусихим Ма Ля Йубдуна Ляка Йакулюна Ляу Кана Ляна Миналь-Амри Шайун Ма Кутильха Хахуна Куль Ляу Кунтум Фи Буйутикум Лябаразаль-Лязина Кутиба `Алейхимуль-Катлю Иля Мададжи`ихим Уа ЛийабталийаЛлаху Ма Фи Судурикум Уа Лийумаххиса Ма Фи Кулюбикум УаЛлаху `Алимун Бизатис-Судуур.

После печали Он ниспослал вам успокоение - дремоту, охватившую некоторых из вас. Другие же были озабочены размышлениями о себе. Они несправедливо думали об Аллахе, как это делали во времена невежества, говоря: "Есть ли для нас в этом деле какое-либо участие?" Скажи: "Дела целиком принадлежат Аллаху". Они скрывают в своих душах то, чего не открывают тебе, говоря: "Если бы у нас было какое-либо участие в этом деле, то мы не были бы убиты здесь". Скажи: "Даже если бы вы остались в своих домах, то те, кому была предначертана гибель, непременно вышли бы к месту, где им суждено было полечь, и Аллах испытал бы то, что в вашей груди, и очистил бы то, что в ваших сердцах. Аллаху известно о том, что в груди".

إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْاْ مِنكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ إِنَّمَا اسْتَرَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُواْ وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ

Инналь-Лязина Тауалляу Минкум Йаумаль-Такаль-Джам`ани Иннамастазалляхумуш-Шайтану Биба`ди Ма Касабу Уа Лякад `АфаЛлаху `Анхум ИннаЛлаха Гафурун Халиим

Тех из вас, которые повернули назад в тот день, когда встретились два войска при Ухуде, сатана заставил поскользнуться по причине некоторых их поступков. Аллах уже простил их, ведь Аллах - Прощающий

3:156

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ لاَ تَكُونُواْ كَالَّذِينَ كَفَرُواْ وَقَالُواْ لإِخْوَانِهِمْ إِذَا صَرَبُواْ فِي الأَرْضِ أَوْ كَانُواْ غُرَّى لَّوْ كَانُواْ عِندَنَا مَا مَانُواْ وَمَا فُتِلُواْ لِيَجْعَلَ اللّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ وَاللّهُ يُحْيِي وَيُمِيثُ وَاللّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرُ Йа Аййухаль-Лязина Аману Ля Такуну Каллязина Кафару Уа Калю Ли`ихуанихим Иза Дарабу Филь-Арды Ау Кану Гуззан Ляу Кану `Индана Ма Мату Уа Ма Кутилю Лийадж`аляЛлаху Заликя Хасратан Фи

Кулюбихим УаЛлаху Йухий Уа Йумит УаЛлаху Бима Та`малюна Басыыр О те, которые уверовали! Не будьте похожи на неверующих, которые сказали о своих братьях, когда они странствовали по земле или участвовали в походе: "Если бы они были рядом с нами, то не умерли бы и

وَلَئِن قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةُ مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةُ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ

Уа Ляин Кутильтум Фи СабилиЛляхи Ау Муттум Лямагфиратун МинаЛлахи Уа Рахматун Хайрун Мимма Йаджма`уун

Если вы будете убиты на пути Аллаха или умрете, то прощение от Аллаха и милость окажутся лучше того, что они накапливают

وَلَئِن مُّتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لِإِلَى الله تُحْشَرُونَ

Уа Ляин Муттум Ау Кутильтум ЛяиляЛлахи Тухшаруун

فيمَا رَحْمَةٍ مِّن اللّهِ لِنت لَهُمْ وَلَوْ كُنت قطًّا عَلِيطَ الْقلْبِ لانفَضُّواْ مِنْ حَوِلِكَ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتغْفِرْ لَهُمْ وَشَاورُهُمْ فِي الأَمْرِ فَإِذَا عَرَمْت فَتُوكَّلْ عَلَى اللّهِ إِنَّ اللّهَ يُحِبُّ الْمُتَوكِّلِينَ

По милости Аллаха ты был мягок по отношению к ним. Если бы ты был грубым и жестокосердным, то они непременно покинули бы тебя. Извини же их, попроси для них прощения и советуйся с ними о делах. Когда же ты примешь решение. то уповай на Аллаха, ведь Аллах любит уповающих

إِن يَنصُرْكُمُ اللَّهُ فَلاَ غَالِبَ لَكُمْ وَإِن يَخْذُلْكُمْ فَمَن ذَا الَّذِي يَنصُرُكُم مِّن بَعْدِهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّل الْمُؤْمِنُونَ

Ин ЙансуркумуЛлаху Фаля Галиба Лякум Уа Ин Йахзулькум Фаман Заль-Лязи Йансурукум Мин Ба` дихи Уа ` АляЛлахи Фалйатауаккалиль-Му` минуун

وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَن يَغُلُّ وَمَن يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ثُمَّ نُوفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لاَ يُطْلَمُونَ

أَفَمَنِ اتَّبَعَ رِصْوَانَ اللَّهِ كَمَن بَاء بِسَخْطٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

н Ба`а Бисахатин МинаЛлахи Уа Ма`ваху Джаханнаму Уа Би`саль-Масыыр

هُمْ دَرَجَاتُ عِندَ اللَّهِ واللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ

Хум Дараджатун ИндаЛлах УаЛлаху Басырун Бима Йа`малююн

Они займут разные ступени перед Аллахом, ведь Аллах видит то, что они совершают

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولاً مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُرَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِن كَانُواْ مِن قَبْلُ لَفِي صَلالٍ مُّبينٍ

Лякад МаннаЛлаху `Аляль-Му`минина Из Ба`аса Фихим Расулян Мин Анфусихим Йатлю `Алейхим Айатихи Уа Йузаккихим Уа Йу`аллимухумуль-Китаба Уаль-Хикмата Уа Ин Кану Мин Каблю Ляфи Далялин

Аллах уже оказал милость верующим, когда отправил к ним Пророка из них самих, который читает им Его аяты, очищает их и обучает их Писанию и мудрости, хотя прежде они находились в очевидном

3:165

أُوَلَمَّا أَصَابَتْكُم مُّصِيبَهُ قَدْ أَصَبْتُم مِّنْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّى هَذَا قُلْ هُوَ مِنْ عِندِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Ауалямма Асабаткум Мусибатун Кад Асабтум Мисляйха Культум Ання Хаза Куль Хуа Мин `Инди Анфусикум ИнняЛлаха `Аля Кули Шайин Кадыыр

Когда несчастье постигло вас после того, как вы причинили им вдвое большее несчастье, вы сказали: "Откуда все это?" Скажи: "От вас самих". Воистину, Аллах способен на всякую вещь.

وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ

Уа Ма Асабакум Йаумаль-Такаль-Джам`ани Фаби`изниЛляхи Уа Лийа`лямаль-Му`миниин

То, что постигло вас в тот день, когда встретились две армии при Ухуде, произошло с дозволения Аллаха для того, чтобы Он узнал верующих

وْلَيْعْلَمَ الَّذِينَ تَافَقُواْ وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْاْ قَائِلُواْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوِ ادْقغُواْ قَالُواْ لَوْ تَعْلَمُ قِتَالاً لاَّتَبْعْنَاكُمْ هُمْ لِلْكُفْرِ يَوْمَيْدٍ أَفْرَبُ مِنْهُمْ لِلإيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِم مَّا لَيْسَ فِي فُلُوبِهِمْ واللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ

الَّذِينَ قَالُواْ لإخْوَانِهِمْ وَقَعَدُواْ لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا قُلْ فَادْرَؤُوا عَنْ أَنفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ

وَلاَ تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُواْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاء عِندَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ

Уа Ля Тахсабанналь-Лязина Кутилю Фи СабилиЛляхи Амуатаан Баль Ахйа`ун `Инда Раббихим Йурзакуун

Никоим образом не считай мертвыми тех, которые были убиты на пути Аллаха. Нет, они живы и получают удел у своего Господа,

فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُواْ بِهِم مِّنْ خَلْفِهِمْ أَلاَّ خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلاَ هُمْ يَحْزَنُونَ

Фарихина Бима АтахумуЛлаху Мин Фадлихи Уа Йастабшируна Биль-Лязина Лям Йальхаку Бихим Мин Хальфихим Алля Хауфун `Алейхим Уа Ля Хум Йахзануун

يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ لاَ يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ

Йастабшируна Бини`матин МинаЛлахи Уа Фаллин Уа АннаЛлаха Ля Йули`у `Арлжаль-Му`миниин

Они радуются милости Аллаха и шедрости и тому, что Аллах не теряет награды верующих

الَّذِينَ اسْتَجَابُواْ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِن بَعْدِ مَاۤ أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُواْ مِنْهُمْ وَاتَّقُواْ أَجْرُ عَظِيمُ

Аль-Лязина АстаджабулиЛлях Уар-Расули Мин Ба`ди Ма Асабахумуль-Карх Лиль-лязина Ахсану Минхум Уа Аттакау Аджрун `Азыйм

которые ответили Аллаху и Посланнику после того, как им нанесли ранение. Тем из них, которые вершили добро и были богобоязненны, уготована великая награда

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُواْ لَكُمْ فَاحْشَوْهُمْ فَرَادَهُمْ إِيمَاناً وَقَالُواْ حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ

فَانقَلَبُواْ بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَصْلٍ لَّمْ يَمْسَسْهُمْ سُوءٌ وَاتَّبَعُواْ رِصْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَصْلٍ عَظِيمٍ

Они вернулись с милостью от Аллаха и щедротами. Зло не коснулось их, и они последовали за довольством Аллаха. Воистину, Аллах обладает великой милостью

3:175

إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءهُ فَلاَ تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ إِن كُنتُم مُّوْمِنِينَ

Иннама Заликумуш-Шайтану Йухаввифу Аулийа`аху Фаля Тахафухум Уа Хафуни Ин Кунтум Му`миниин

Это всего лишь сатана пугает вас своими помощниками. Не бойтесь их, а бойтесь Меня, если вы являетесь верующими

وَلاَ يَحْرُنكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّواْ اللَّهَ شَيْئاً يُرِيدُ اللّهُ أَلاَّ يَجْعَلَ لَهُمْ حَطًّا فِي الآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمُ

Уа Ля Йахзүнкаль-Лязина Йусари`үна Филь-Куфри Иннахум Лян ЙадурруЛлаха Шай`ан ЙуридуЛлаху Алля Йадж`аля Ляхум Наззан Филь-Ахыйрати Уа Ляхум `Азабун `Азыйм

إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرَوْاْ الْكُفْرَ بِالإِيمَانِ لَنِ يَضُرُّواْ اللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيمُ

وَلاَ يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ أَتَّمَا نُمْلِي لَهُمْ خَيْرٌ لِّأَنفُسِهِمْ إِنَّمَا نُمْلِي لَهُمْ لِيَرْدَادُواْ إِنْمًا وَلَهْمُ عَذَابٌ مُّهِينٌ

مَّا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى مَا أَشُمْ عَلَيْهِ حَتَّى يَمِيرَ الْخَبِيتَ مِنَ الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْقَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى مَا أَشُمْ عَلَيْهِ وَرُسُلِهِ وَإِن تُؤْمِنُوا وَتَنَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمُ

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْحَلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِن فَصْلِهِ هُوَ حَيْرًا لَّهُم بَلْ هُوَ شَرُّ لَّهُمْ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلِلَّهِ مِيرَاتُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرُ

АтахумуЛлаху Мин Фадлихи Хуа Хайраа Ляхум Баль Хуа Шаррун Ляхум Сайутаууакуна Ма Бахылю Бихи Йаумаль-Кыйама Уа Лиллях Мирасус-Самауати Уаль-Ард

لَّقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُواْ إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاء سَنَكْتُبُ مَا قَالُواْ وَقَتْلَهُمُ الأَنبِيَاء بِغَيْر حَقٌّ وَنَقُولُ ذُوفُواْ عَذَابَ الْحَرِيق

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّمٍ لِّلْعَبِيدِ

Залика Бима Каддамат Айдикум Уа АннаЛлаха Ляйса Бизаллямин Лиль`абиид Это - за то, что приготовили ваши руки, вель Аллах не поступает несправелливо с рабами"

الَّذِينَ قَالُواْ إِنَّ اللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَا أَلاَّ نَوْْمِنَ لِرَسُولِ حَتَّى يَأْنِيَنَا بِقُرْبَانِ تَأْكُلُهُ النَّارُ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ

Аль-Лязина Калю ИннаЛлаха `Ахыда Илейна `Алля Ну`мина Лирасулин Хатта Йа`тийана Бигурбанин Та`кулюхун-Нару Куль Кад Джа`акум Русулюн Мин Кабли Биль-Баййинати Уа Биль-Лязина Култум Фалима

нам с жертвой, которую будет пожирать огонь". Скажи: "До меня к вам приходили посланники с ясными знамениями и с тем, о чем вы говорите. Почему же вы убили их, если вы говорите правду?"

فَإِن كَذَّبُوكَ فَقَدْ كُذَّبَ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ جَآؤُوا بِالْبَيِّتاتِ وَالرُّبُرِ وَالْكِتابِ الْمُنِيرِ

Фаин Каззабука Факад Куззыба Русулюн Мин Каблика Джа`у Биль-Баййинати Уаз-Зубури Уаль-Китабиль-Муниир

Если они сочтут тебя лженом, то вель дженами считали многих посланников до тебя, которые принесли ясные знамения, книги и озаряющее Писание

كُلُّ نَفْسٍ دَائِقَهُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا نُوفَّوْنَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَن رُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَأَدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَارَ وَما الْحَيَاهُ الدُّنْيَا إِلاَّ مَتَاعُ الْغُرُورِ

Куллю Нафсин Заикатуль-Маути Уа Иннама Туваффауна Уджуракум Йаумаль-Кыйамати Фаман Зухзиха `Анин-Нари Уа Удхиляль-Джанната Факад Фаз Уа Маль-Хайатуд-Дунья Илля Мата`уль-Гуруур.

Каждая душа вкусит смерть, но только в День воскресения вы получите вашу плату сполна. Кто будет удален от Огня и введен в Рай, тот обретет успех, а земная жизнь - всего лишь наслаждение

لَتُبْلَوْنَّ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ وَلَتشْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُواْ الْكِتابَ مِن قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُواْ أَذًى كَثِيرًا وَإِن تَصْبِرُواْ وَتَتَّفُواْ فَإِنَّ دَلِكَ مِنْ عَرْمِ الأُمُورِ

وَإِذَ أَحَدَ اللَّهُ مِينَاقَ الَّذِينَ أُوتُواْ الْكِتَابَ لَتُبَيِّنَنَّهُ لِلنَّاس وَلاَ تَكْتُمُونَهُ فَنَبَدُوهُ وَرَاء ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْاْ بِهِ ثَمَناً قَلِيلاً فَبِنْسَ مَا يَشْتَرُونَ

Вот Аллах взял завет с тех, кому было даровано Писание: "Вы обязательно будете разъяснять его людям и не будете скрывать его". Но они бросили его за спины и продали его за ничтожную цену. Как же

لاَ تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا أَتُواْ وَّيُحِبُّونَ أَن يُحْمَدُواْ بِمَا لَمْ يَفْعَلُواْ فَلاَ تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَارَةٍ مِّنَ الْعَدَابِ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيمُ

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىَ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Уа Лиллях Мулькус-Самауати Уаль-Ард УаЛлаху `Аля Кулли Шайин Кадыыр

Аллаху принадлежит власть над небесами и землей, и Аллах способен на всякую вещь

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ وَاخْتِلاَفِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لآيَاتٍ لِّأُوْلِي الأَلْبَابِ

3:191

الَّذِينَ يَدْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىَ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذا بَاطِلاً سُبْحَاتكَ فَقِنَا عَدَابَ النَّارِ

Аль-Лязина ЙазкурунаЛлаха Кыйамаан Уа Ку`удаан Уа `Аля Джунубихим Уа Йатафаккаруна Фи Халькыс-Самауати Уаль-Арды Раббана Ма Халякта Хаза Батиилян Субаханака Факына `Азабан-Наар.

которые поминают Аллаха стоя, сидя и на боку и размышляют о сотворении небес и земли: "Господь наш! Ты не сотворил это понапрасну. Пречист Ты! Защити же нас от мучений в Огне.

رَبَّتَا إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنصَارِ

Раббана Иннака Ман Тудхилин-Нара Факад Ахзайтаху Уа Ма Лиззалимина Мин Ансаар.

Господь наш! Тот, кого Ты ввергнешь в Огонь, будет опозорен, и не будет у беззаконников помощников.

رَّبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلايمَانِ أَنْ آمِنُواْ بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفَّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الأَبْرَارِ

Раббана Иннана Сами` на Муналиаан Йунали Лиль` имани Ан Амину Бираббикум Фа` аманна Раббана Фагфир Ляна Зунубана Va Кафир `Анна Саййи` атина Va тауаффана Ма` аль-Абраар

Раооана иннана Сами на мунадиаан изнадиа лила в просто от совения и упосоворования и упосо

رَبَّتا وَآنِنَا مَا وَعَدَّتْنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلاَ ثُحْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لاَ ثُحْلِفُ الْمِيعَادَ

Раббана Уа Атина Ма Уа`адтана `Аля Русулика Уа Ля Тухзина Йаумаль-Кыйамати Иннака Ля Тухлифуль-Ми`аад.

Госполь наш! Ларуй нам то, что Ты обешал нам через Своих посланников, и не позорь нас в Лень воскресения, вель Ты не нарушаешь обешаний"

يَ عَامِلٍ مِّنكُم مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنتَى بَعْضُكُم مِّن بَعْضٍ فَالَّذِينَ هَاجَرُواْ وَأُحْرِجُواْ مِن دِيَارِهِمْ وَأُودُواْ فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُواْ وَقُتِلُواْ لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ بَجْرِي مِن تَحْيَهَا الأَبْهَارُ ثَوَابًا مِّن عِندِ اللّهِ وَاللّهُ عِندَهُ حُسْنُ النَّوَابِ

Фастаджаба Ляхум Раббухум Анни Ля Уди`у `Амаля Амилин Минкум Мин Закарин Ау Унса Ба`дукум Мин Ба`рин Фаль-Лязина Хаджару Уа Ухриджу Мин Дийарихим Уа Узу Фи Сабили Уа Каталю Уа Кутилю Ля`укаффиранна `Анхум Саййи`атихим Уа Ля`удхиляннахум Джаннатин Таджри Мин Тахтихаль-Анхару Сауабаан Мин `ИндиЛляхи УаЛлаху `Индаху Хуснус-Сауааб.

Господь их ответил им: "Я не погублю деяния, совершенные любым из вас, будь то мужчина или женщина. Одни из вас произошли от других. А тем, которые переселились или были изгнаны из своих жилищ, подь их ответил им: "Я не погублю деяния, совершенные любым из вас, будь то мужчина или женщина. Одни из вас произошли от других. А тем, которые переселиллестилл

لاَ يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُواْ فِي الْبِلاَدِ

Ля Йагурраннака Такаллюбуль-Лязина Кафару Филь-Биляяд

Пусть не обольшает тебя свобола лействий на земле тех, кто не уверовал

مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ

Мата`ун Калилюн Сумма Ма`уахум Джаханнаму Уа Би`саль-Михаад.

Это - всего лишь недолгое (или небольшое) удовольствие, а затем их пристанищем будет Геенна. Как же скверно это ложе!

لَكِن الَّذِينَ اتَّقَوْاْ رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاكُ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الأَنَّهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نُزُلاً مِّنْ عِندِ اللَّهِ وَمَا عِندَ اللَّهِ خَيْرٌ لِّلأَبْرَارِ

Лякиниль-ЛязинаТакау Раббахум Ляхум Джаннатун Таджри Мин Тахтихаль-Анхару Халидина Фиха Нузуляян Мин `ИндиЛляхи Уа Ма `ИндаЛлахи Хайру Лиль`абраар

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خَاشِعِينَ لِلَّهِ لاَ يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلاً أُوْلَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

Уа Инна Мин Ахлиль-Китаби Ляма Йу`мину Билляхи Уа Ма Унзиля Илейкум Уа Ма Унзиля Илейхим Хаши`ина Лиллях Ля Йаштаруна БиайатиЛляхи Саманаан Калилян Уляика Ляхум Аджрухум `Инда Раббихим ИннаЛлаха Сари `уль-Хисааб.

Воистину, среди людей Писания есть такие, которые веруют в Аллаха и в то, что было ниспослано вам и что было ниспослано им, будучи смиренными перед Аллахом и не продавая знамения Аллаха за ничтожную цену. Их награда ожидает их у их Господа. Воистину, Аллах скор в расчете.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ اصْبِرُواْ وَصَابِرُواْ وَرَابِطُواْ وَاتَّقُواْ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

Йа Аййухаль-Лязина Аману Асбиру Уа Сабиру Уа Рабиту УаТакуЛлаха Ля`аллякум Туфлихуун

О те, которые уверовали! Будьте терпеливы, запасайтесь терпением, несите службу на заставах и бойтесь Аллаха, - быть может, вы преуспеете